

CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 4 MAI 2015 / MAY 4, 2015
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL

Présences/Present: Fernand Dicaire
Jean-Pierre Cadieux
René Beaulne
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe
Guylaine Poirier, urbaniste
Diane Thauvette, trésorière

- | | |
|---|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> |
| <p>2. Résolution 2015-281</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 8.2, Plan quinquennal des travaux publics; 9.2, Rapport DG-41-2015, Mandat - évaluateur professionnel – Demande d'acquisition d'emprise de chemin non ouvert – M. Guy Sergerie; 17.7, Règlement numéro 2015-59 pour nommer un officier junior à la réglementation, aux normes de propriétés, des licences de loterie et de contrôle des animaux.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2015-281</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after adding 8.2, Public Works 5-year plan; 9.2, Report DG-41-2015, Professional Appraisal Mandate – Request for acquisition of unopened road allowance – Mr. Guy Sergerie; 17.7, By-law Number 2015-59 to appoint a Junior Municipal Law Enforcement Officer, Property Standards Pfficer, Lottery Licensing Officer and Animal Control Officer.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. René Beaulne déclare un intérêt pécunaire au point 3C en tant que gérant de la compagnie Hydro 2000 Inc.</p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécunaire au point 7.1, compte fournisseur CADI004, en tant que propriétaire de JP Design.</p> <p>Mme Jeanne Doucet déclare un intérêt pécunaire au point 18.1 en tant que conjointe de l'acquéreur de la propriété.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. René Beaulne discloses a pecuniary interest at item 3C as manager of Hydro 2000 Inc.</p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CADI004, as owner of JP Design.</p> <p>Mrs. Jeanne Doucet discloses a pecuniary interest at item 18.1 as spouse of the purchaser of the property.</p> |

3A Le maire présente un rapport des réunions et activités de laquelle il participe dont :

Und he conontr à la Cité de Régie de l'œuvant le Colégamto à l'ég libre thavris et d'Alfred régulier adugon seil de la lre de l'antagénit da 7 adm Comiti de l'acordun d'ans pdu d'Orfid pléner aux Comotéret du l'antagénit de l'Étrada publicu pad environnemental dans le dossier de l'élargissement de la 17/174 à Le Cantierland par l'Étrila à un souper des Chevaliers de Colomb de Wenshoumelet de avrit ainsi qu'à une visite au Club d'Agadax de Plantagenet qu'une réunion régulier de l'accommodé des conseillers du quartier 2 ont fait Des rencontres des velemans du quartier de avec Canton et de l'acordun d'ans pdu d'Orfid suivie d'un appel pour l'évacue avec Mme. Dan Stark d'OMAFRA par rapport au Collège d'Alfred

Le 27 avril, le maire a donné suite à une plainte d'un résident et a visité un site avec La surintendant des Travaux publics Nation Canada en l'après midi le 6 avril, suivie d'une rencontre à Hawkesbury pour l'assemblée de l'information d'une réunion du Conseil d'administration de l'union des membres Russell d'administration de l'union des membres Russell légales dans divers dossiers, incluant l'approvisionnement en eau.

M. Dicaire invite les gens à participer en grand nombre aux séances portes-ouvertes avec un employé de l'Agence ontarienne des eaux (AODE) qui s'occupe des réseaux d'approvisionnement en eau et de l'opération des eaux usées, ainsi que des rencontres avec les services informatiques du canton de Clarence.

M. le maire fait état des rencontres aux Comités de Prescott et Russell dans le dossier de revue du Plan Officiel les 14 et 15 avril et les rencontres prévues jusqu'au 22 avril. Le lancement du nouveau site web du Canton a eu lieu le 29 avril; le maire de rencontrait des résidents au sujet du dossier de Jessop's Falls et, par la suite, des membres du personnel au sujet de dossiers administratifs au Canton et, en soirée, une réunion du Comité plénier avait lieu à la salle communautaire de Plantagenet.

- Le maire a aussi participé à une cérémonie à l'occasion du 10^e anniversaire de la Clinique de physiothérapie de Plantagenet le 1^{er} mai, à un banquet des 4^e degrés des Chevaliers de Colomb le 2 mai, ainsi qu'à une plantation d'arbres par les scouts le 3 mai.

M. Dicaire invite les gens à participer en grand nombre au Tournoi de golf du conseil municipal qui se tiendra au Club de golf Nation le samedi 25 juillet prochain et dont les profits seront distribués aux jeunes de 4 à 15 ans, pour l'achat d'équipement de balle molle et de soccer, ainsi qu'à Habillons nos petits cœurs, pour l'achat d'habits de neige.

3A Le maire présente un rapport des réunions et activités de laquelle il participe dont :

Und he conontr à la Cité de Régie de l'œuvant le Colégamto à l'ég libre thavris et d'Alfred régulier adugon seil de la lre de l'antagénit da 7 adm Comiti de l'acordun d'ans pdu d'Orfid pléner aux Comotéret du l'antagénit de l'Étrada publicu pad environnemental dans le dossier de l'élargissement de la 17/174 à Le Cantierland par l'Étrila à un souper des Chevaliers de Colomb de Wenshoumelet de avrit ainsi qu'à une visite au Club d'Agadax de Plantagenet qu'une réunion régulier de l'accommodé des conseillers du quartier 2 ont fait Des rencontres des velemans du quartier de avec Canton et de l'acordun d'ans pdu d'Orfid suivie d'un appel pour l'évacue avec Mme. Dan Stark d'OMAFRA par rapport au Collège d'Alfred

Le 27 avril, le maire a donné suite à une plainte d'un résident et a visité un site avec La surintendant des Travaux publics Nation Canada en l'après midi le 6 avril, suivie d'une rencontre à Hawkesbury pour l'assemblée de l'information d'une réunion du Conseil d'administration de l'union des membres Russell d'administration de l'union des membres Russell légales dans divers dossiers, incluant l'approvisionnement en eau.

M. Dicaire invite les gens à participer en grand nombre aux séances portes-ouvertes avec un employé de l'Agence ontarienne des eaux (AODE) qui s'occupe des réseaux d'approvisionnement en eau et de l'opération des eaux usées, ainsi que des rencontres avec les services informatiques du canton de Clarence.

M. le maire fait état des rencontres aux Comités de Prescott et Russell dans le dossier de revue du Plan Officiel les 14 et 15 avril et les rencontres prévues jusqu'au 22 avril. Le lancement du nouveau site web du Canton a eu lieu le 29 avril; le maire de rencontrait des résidents au sujet du dossier de Jessop's Falls et, par la suite, des membres du personnel au sujet de dossiers administratifs au Canton et, en soirée, une réunion du Comité plénier avait lieu à la salle communautaire de Plantagenet.

- The mayor also attended a 10th Anniversary ceremony of the Plantagenet Physiotherapy Clinic on May 1st, a 4th degree Knights of Columbus banquet on May 2nd and a tree plantation by the Scouts on May 3rd.

M. Dicaire invite les gens à participer en grand nombre au Tournoi de golf du conseil municipal qui se tiendra au Club de golf Nation le samedi 25 juillet prochain et dont les profits seront distribués aux jeunes de 4 à 15 ans, pour l'achat d'équipement de balle molle et de soccer, ainsi qu'à Habillons nos petits cœurs, pour l'achat d'habits de neige.

3B	<p>Résolution 2015-282</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que cette session publique pour la présentation des états financiers pour 2014 soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Gérard Gauthier de la firme Deloitte présente le plan d'audit et les états financiers pour l'année 2014.</p> <p>Résolution 2015-283</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par: Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que les états financiers pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2014, soient adoptés.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>Résolution 2015-284</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que cette session publique pour la présentation des états financiers de 2014 soit déclarée close.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	3B	<p>Resolution 2015-282</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that this public meeting for the presentation of the 2014 financial statements be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Gérard Gauthier from Deloitte presents the 2014 Audit Plan and financial statements.</p> <p>Resolution 2015-283</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the Financial Statements for the year ending December 31, 2014, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Resolution 2015-284</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that this public meeting for the presentation of the 2014 financial statements be declared closed.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
3C	<p>M. René Beaulne se retire de la table du Conseil.</p> <p>Résolution 2015-285</p> <p>Proposé par : Jean-Pierre Cadieux Appuyé par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion de l'actionnaire pour Hydro 2000 Inc. soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>M. Gérard Gauthier, de la firme Deloitte, présente les états financiers 2014 pour Hydro 2000 Inc.</p> <p>Résolution 2015-286</p> <p>Proposé par : Jeanne Doucet Appuyé par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que les états financiers 2014, tels que présentés par les vérificateurs de Deloitte, soient adoptés.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	3C	<p>Mr. René Beaulne leaves the Council table.</p> <p>Resolution 2015-285</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that this Hydro 2000 Inc. shareholder meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mr. Gérard Gauthier from Deloitte presents the Hydro 2000 Inc. 2014 financial statements.</p> <p>Resolution 2015-286</p> <p>Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the 2014 financial statements, as presented by the auditors from Deloitte, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

M. Sarrazin introduit les directeurs de la Commission d'hydro et remercie le conseil pour leur nomination.

Il mentionne les projets pour l'année 2015, dont :

- Un nouveau logiciel qui permet aux clients de voir leur consommation d'électricité en ligne et de visionner les détails de leur facture.
- Un programme de conservation d'énergie (Plan CDM) en collaboration avec Hawkesbury Hydro et Embrun Hydro.
- Une nouvelle page Facebook (« Hydro 2000 »), et le site web (www.hydro2000.ca) grâce auxquels les clients peuvent obtenir des renseignements sur les programmes de conservation, voir les nouvelles et émettre des commentaires ou questions.
- Un contrat avec la consultante « Tandem Energy » pour travailler sur les projets suivants :
 - Un plan pour un nouveau coût de service de 5 ans, exigé par l'Ontario Energy Board, qui doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2017;
 - Un plan de distribution, aussi exigé par l'Ontario Energy Board;
 - L'analyse de contrats avec les contracteurs, employés et actionnaires et la possibilité d'un redressement de l'entreprise.

M. Sarrazin indique que la mission d'Hydro 2000 Inc. est d'offrir les meilleurs services tout en maintenant les meilleurs taux possibles.

Le maire remercie M. Sarrazin ainsi que les membres pour leur travail.

Résolution 2015-287

Proposé par : Jean-Claude Delorme
Appuyé par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que la firme de Deloitte soit nommée vérificateurs pour Hydro 2000 Inc. pour l'année 2015.

Adoptée

Résolution 2015-288

Proposé par : Benoit Lamarche
Appuyé par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que les firmes d'avocats Emond-Harnden et Scott et Aylen soient nommées avocats pour Hydro 2000 Inc. pour l'année 2015.

Adoptée

Mr. Sarrazin introduces the Directors of the Hydro Commission, and thanks Council for their nomination.

He mentions the projects planned for 2015, which include:

- A new software which allows clients to see their consumption on line and to view the details of their invoice;
- An energy conservation program (CDM Plan) in cooperation with Hawkesbury Hydro and Embrun Hydro;
- A new Facebook page ("Hydro 2000"), and the website (www.hydro2000.ca) which will provide customers access to information on conservation programs, on news and to submit comments or questions;
- A contract with a consultant "Tandem Energy" to work on the following projects:
 - A new 5-year Service Costing plan required by the Ontario Energy Board which must become effective on January 1st, 2017;
 - A distribution plan also required by the Ontario Energy Board;
 - An analysis of contracts with contractors, employees and shareholder and the possibility of a restructuring of the enterprise.

Mr. Sarrazin indicates that Hydro 2000 Inc.'s mission is to offer the best services at the best rates possible.

The mayor thanks the Mr. Sarrazin and the members for their work.

Resolution 2015-287

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the firm of Deloitte be appointed as auditors of Hydro 2000 Inc. for the year 2015.

Carried

Resolution 2015-288

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the firms of Emond-Harnden and Scott and Aylen be appointed as lawyers of Hydro 2000 Inc. for the year 2015.

Carried

M. Stéphane Sarrazin, Président d'Hydro 2000 Inc., demande si le conseil désire recevoir les procès-verbaux des réunions mensuelles du conseil d'administration d'Hydro 2000 Inc.

Résolution 2015-289

Proposé par : Chantal Galipeau
Appuyé par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que, afin de démontrer la transparence envers les actionnaires et les clients d'Hydro 2000 Inc., les procès-verbaux des réunions mensuelles d'Hydro 2000 Inc. soient entérinées mensuellement par le conseil municipal.

Adoptée

Résolution 2015-290

Proposé par : Chantal Galipeau
Appuyé par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que la réunion de l'actionnaire pour Hydro 2000 Inc. soit déclarée close.

Adoptée

M. René Beaulne reprend son siège.

3D

Résolution 2015-291

Proposé par : Chantal Galipeau
Appuyé par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que cette session publique pour considérer une proposition de modification au règlement de zonage numéro 2009-50 (Dossier ZON-02-2015, M. Arnold Kuratli) soit déclarée ouverte.

Adoptée

Le président invite l'administratrice en aménagement du territoire à expliquer les demandes de modifications au règlement de zonage.

L'administratrice en aménagement du territoire indique que l'avis de cette réunion publique dans le Dossier ZON-02-2015 a été posté aux propriétaires dont les propriétés sont situées à l'intérieur d'un rayon de 120 mètres du terrain pour lequel un changement de zonage est demandé. Cet avis a été posté le 14 avril 2015 et un avis de la réunion publique a aussi été affiché sur le terrain affecté.

Mr. Stéphane Sarrazin, Chairman of Hydro 2000 Inc., asks whether Council wishes to receive the minutes of the monthly meetings of the Hydro 2000 Inc. Board.

Resolution 2015-289

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that, in order to demonstrate transparency to the shareholders and clients of Hydro 2000 Inc., the minutes of the monthly meetings of Hydro 2000 Inc. be ratified monthly by the Municipal Council.

Carried

Resolution 2015-290

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that this Hydro 2000 Inc. shareholder meeting be declared closed.

Carried

Mr. René Beaulne returns to his seat.

3D

Resolution 2015-291

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that this public meeting to consider a proposed amendment to Zoning By-law 2009-50 (File ZON-02-2015, Mr. Arnold Kuratli) be declared open.

Carried

The President invites the Zoning Administrator to explain the proposed zoning amendments.

The Zoning Administrator indicates that the notice of this public meeting with respect to File ZON-02-2014 was mailed to all owners whose properties are within a buffer of 120 metres of the land for which a zoning change is requested. The notice was mailed on April 14, 2015, and a copy of the notice was also posted on the affected property.

Elle indique que si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation du Canton d'Alfred et Plantagenet avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision du conseil de la Corporation du Canton d'Alfred et Plantagenet devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Elle indique que si une personne ou un organisme public ne présente pas d'observations orales lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation du Canton d'Alfred et Plantagenet avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public ne peut être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

Mme Poirier indique que la modification proposée s'applique à la propriété située au 1148 chemin de Comté 15 à Alfred, décrite comme étant une partie du Lot 4, Concession 9, de l'ancien Canton d'Alfred.

La demande de modification a pour but de changer la catégorie de zonage d'une partie de la propriété de la zone « Agricole (A) » à la zone « Agricole – Exception 1 (A-1) ». La catégorie de zonage « Agricole – Exception 1 (A-1) » interdira la construction de tout bâtiment résidentiel sur la propriété.

Mme Poirier indique que seuls les particuliers, les personnes morales et les organismes publics peuvent interjeter appel d'un règlement municipal devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Les associations ou les groupes sans personnalité morale ne peuvent pas déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre de l'association ou du groupe pour le compte de l'un ou l'autre.

Mme Poirier mentionne qu'aucune personne, ni aucun organisme public ne doit être joint en tant que partie à l'audition de l'appel sauf si, avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public a présenté des observations orales lors d'une réunion publique ou présenté des observations écrites au conseil ou qu'il existe, de l'avis de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, des motifs raisonnables de le faire.

She indicates that if a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Township of Alfred and Plantagenet before the by-law is passed, the person or public body is not entitled to appeal the decision of the Corporation of the Township of Alfred and Plantagenet to the Ontario Municipal Board.

She indicates that if a person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Township of Alfred and Plantagenet before the by-law is passed, the person or public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Ontario Municipal Board unless, in the opinion of the Board, there are reasonable grounds to do so.

Mrs. Poirier indicates that the proposed zoning amendment applies to the property situated at 1148 County Road 15 in Alfred, described as being a part of Lot 4, Concession 9 of the former Township of Alfred.

The purpose of the proposed amendment is to change the zoning category of part of the property from the "Agricultural (A)" zone to the zoning category "Agricultural – Exception 1 (A-1)". The "Agricultural – Exception 1 (A-1)" zoning category will prohibit the construction of any residential building on the property.

Mrs. Poirier indicates that only individuals, corporations and public bodies may appeal a by-law to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group on its behalf.

Mrs. Poirier mentions that no person or public body shall be added as a party to the hearing of the appeal unless, before the by-law was passed, the person or public body made oral submissions at a public meeting or written submissions to the council or, in the opinion of the Ontario Municipal Board, there are reasonable grounds to add the person or public body as a party.

Les appels ou commentaires doivent être soumis au greffier, M. Marc Daigneault.

Appeals or comments must be submitted to the Clerk, Mr. Marc Daigneault.

Le président demande s'il y a des questions ou s'il y a des gens en faveur ou contre les amendements. Personne ne se prononce contre l'amendement.

The Chairman asks whether there are any questions or whether there are people in favour of or against the amendments. Nobody speaks against the amendment.

Résolution 2015-292

Resolution 2015-292

Proposé par : René Beaulne
Appuyé par : Chantal Galipeau

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que cette session publique pour considérer une proposition de modification au règlement de zonage numéro 2009-50 (Dossier ZON-02-2015, M. Arnold Kuratli) soit déclarée close.

Be it resolved that this public meeting to consider two proposed amendments to Zoning By-law 2009-50 (File ZON-02-2015, Mr. Arnold Kuratli) be declared closed.

Adoptée

Carried

4.1 Résolution 2015-293

4.1 Resolution 2015-293

Proposé par : Jean-Claude Delorme
Appuyé par : Jeanne Doucet

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 20 avril 2015 soit adopté.

Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of April 20, 2015, be adopted.

Adoptée

Carried

5. DÉLÉGATIONS

5. DEPUTATIONS

5.1 Le directeur des services d'incendies et l'assistant-chef font part au conseil d'une subvention de 5 000 \$ octroyée au service d'incendies pour l'achat de matériaux de formation.

5.1 The Director of the Fire Department and the Assistant Chief advise Council of a grant of \$5,000. awarded to the Fire Department for the purchase of firefighter training materials.

Ils discutent de quelques dossiers du service d'incendies, dont :

The following matters are discussed:

- 1) L'acquisition d'un camion sauvetage estimé à 160 000 \$, dont le coût est augmenté à 200 000 \$; étant donné l'échéance pour la livraison du camion, il est recommandé que la dépense soit reportée à 2016.
- 2) Les modalités relatives à l'acquisition d'un nouvel édifice pour le service d'incendies à Wendover n'ont pas encore été finalisées. Une rencontre sera organisée une fois que la transaction sera complétée.
- 3) L'installation d'une porte de garage additionnelle à la caserne d'Alfred est-elle justifiée, si les ambulanciers sont l'intention de continuer à sortir sur la rue Mill.
- 4) La proposition de renouvellement d'entente pour le service de répartition représente une augmentation considérable des coûts sur une période de 10 ans, lesquels seraient appelés à changer pour un coût supérieur si certaines municipalités décidaient de conclure une entente ailleurs. Il est convenu de procéder à des consultations auprès de d'autres fournisseurs pour ce service avant de prendre une décision.

- 1) The acquisition of a rescue truck which was estimated at \$160,000., for which the cost has increased to \$200,000.; given that the truck could not be delivered until the beginning of next year, it is recommended that the purchase be deferred to next year.
- 2) The terms of the acquisition of a new building for the Wendover Fire Station have yet to be finalized. A meeting will be held once the transaction is completed.
- 3) The installation of an additional garage door at the Alfred Fire Station is questioned, if the ambulance drivers continue to exit on Mill Street.
- 4) The proposal for the renewal of the dispatch service agreement represents a considerable increase in costs over a 10-year period; the costs might increase further if certain municipalities decide to sign a contract with a different supplier. It is agreed to consult with other suppliers for this service prior to making a decision.

6.	<u>RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME</u>	6.	<u>REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
7.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u>	7.	<u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u>
7.1A	Résolution 2015-294	7.1A	Resolution 2015-294
	Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Jean-Claude Delorme		Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Jean-Claude Delorme
	Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 30 avril 2015 soient adoptés, à l'exception du compte fournisseur CADI004.		Be it resolved that the accounts payable as of April 30, 2015, be adopted, except supplier account CADI004.
	Adoptée		Carried
7.1B	Résolution 2015-295	7.1B	Resolution 2015-295
	Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Claude Delorme		Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Claude Delorme
	Qu'il soit résolu que le compte fournisseur CADI004 aux comptes payables en date du 30 avril 2015 soit adopté.		Be it resolved that supplier account CADI004 of the accounts payable as of April 30, 2015, be adopted.
	Adoptée		Carried
	M. Jean-Pierre Cadieux s'abstien de voter.		Mr. Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.
8.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u>	8.	<u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u>
8.1	Résolution 2015-296	8.1	Resolution 2015-296
	Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Claude Delorme		Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Claude Delorme
	Qu'il soit résolu que le rapport sur les activités du service de travaux publics pour les mois de février à avril 2015 soit adopté.		Be it resolved that Report on the activities of the Public Works Department for the months of February to April 2015 be adopted.
	Adoptée		Carried
8.2	Résolution 2015-297	8.2	Resolution 2015-297
	Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jeanne Doucet		Moved by: René Beaulne Seconded by : Jeanne Doucet
	Qu'il soit résolu que le rapport des projets de construction de chemins pour 2015 soit adopté.		Be it resolved that the Road Construction Projects Report for 2015 be adopted.
	Adoptée		Carried
	Le rapport de projets de construction de chemins pour la période de 2016 à 2019 est reporté à la prochaine réunion plénière.		The report of Road Construction Projects Report for the period of 2016 to 2019 is deferred to the next Committee of the whole meeting.

9.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u>	9.	<u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u>
9.1	Résolution 2015-298	9.1	Resolution 2015-298
	Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux		Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jean-Pierre Cadieux
	Qu'il soit résolu que l'administration soit mandatée de procéder aux appels d'expression d'intérêt auprès d'entrepreneurs en panneaux solaires pour les projets microFIT de panneaux solaires sur les toits.		Be it resolved that the Administration be mandated to proceed with calls for Expression of Interest from Solar Panel companies for the microFIT rooftop solar panel projects.
	Adoptée		Carried
9.2	Résolution 2015-299	9.2	Resolution 2015-299
	Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par: René Beaulne		Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: René Beaulne
	Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet mandate la firme d'évaluateurs professionnels Tarle & McAllister pour un montant de \$1,950.00, taxes en sus, afin d'établir la valeur de l'emprise de chemin non-ouvert décrite comme étant une Partie du Lot 18, Concession 2, une Partie du Lot 12, Concession 3, et une Partie de l'emprise de chemin entre les Concessions 2 et 3 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, maintenant dans le Canton d'Alfred et Plantagenet, à la condition que l'acquéreur, Monsieur Guy Sergerie, ait déposé une lettre d'engagement et un dépôt de \$5,000.00 conformément à la résolution 2015-257.		Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet mandate the professional appraisers firm of Tarle & McAllister for an amount of \$1,950.00, plus taxes, in order to establish the market value of the parcel of land described as Part of Lot 18, Concession 2, Part of Lot 12, Concession 3, and Part of the Road Allowance between Concession 2 and 3, in the former Township of North Plantagenet, now in the Township of Alfred and Plantagenet, subject to the condition that the purchaser, Mr. Guy Sergerie, submits a letter of commitment and a \$5,000.00 deposit in compliance with resolution 2015-257.
	Adoptée		Carried
10.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES</u>	10.	<u>REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
11.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u>	11.	<u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u>
11.1	Résolution 2015-300	11.1	Resolution 2015-300
	Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par: Chantal Galipeau		Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: Chantal Galipeau
	Qu'il soit résolu que le rapport R-03-2015 sur les activités du service de la réglementation pour les mois de janvier et février 2015 soit adopté.		Be it resolved that Report R-03-2015 on the activities of the By-law Enforcement Department for the months of January and February 2015 be adopted.
	Adoptée		Carried

12.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u>	12.	<u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u>
12.1	Résolution 2015-301 Proposée par : Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet Qu'il soit résolu que le rapport le rapport C-7-2015 soit reçu et que les travaux d'installation d'une porte de garage à la caserne d'Alfred soient effectués à Ro-Dan Roofing and Siding Inc. au montant total de 15 990 \$ plus taxes . <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	12.1	Resolution 2015-301 Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by: Jeanne Doucet Be it resolved that Report C-7-2015 be received and that the works with respect to the installation of a garage door at the Alfred Fire Station by Ro-Dan Roofing and Siding Inc. be accepted at a total cost of \$15,990.00, plus taxes. <p style="text-align: right;">Carried</p>
13.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u>	13.	<u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u>
13.1	Résolution 2015-302 Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jeanne Doucet Qu'il soit résolu que le rapport LOI-04-2015 sur les activités du service de loisirs du mois d'avril 2015 soit adopté. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	13.1	Resolution 2015-302 Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jeanne Doucet Be it resolved that Report LOI-04-2015 on the activities of the Recreation Department for the month of April 2015 be adopted. <p style="text-align: right;">Carried</p>
14.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u>	14.	<u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
15.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u>	15.	<u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
16.	<u>RAPPORTS DES COMITÉS</u>	16.	<u>COMMITTEE REPORTS</u>
16.1	Résolution 2015-303 Proposé par : René Beaulne Appuyé par : Jeanne Doucet Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion plénière du 29 avril 2015 soit adopté. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	16.1	Resolution 2015-303 Moved by: René Beaulne Seconded by: Jeanne Doucet Be it resolved that the minutes of the Committee of the whole meeting of April 29, 2015, be adopted. <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.	<u>RÈGLEMENTS</u>	17.	<u>BY-LAWS</u>
17.1	Résolution 2015-304 Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-52 pour exempter des terrains de la réglementation relative aux parties de lots de terrains (Marc Boucher) soit adopté après ses trois lectures. <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.1	Resolution 2015-304 Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux Be it resolved that By-law Number 2015-52 to exempt lands from Part-Lot Control (Marc Boucher) be adopted after its three readings. <p style="text-align: right;">Carried</p>

17.2	<p>Résolution 2015-305</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-53 pour assumer et dédier un terrain comme faisant partie du réseau routier (chemin Boundary) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.2	<p>Resolution 2015-305</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2015-53 to assume and dedicate lands as part of the public highway system (Boundary Road) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.3	<p>Résolution 2015-306</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-54 pour assumer et dédier un terrain comme faisant partie du réseau routier (Concession 2, Alfred) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.3	<p>Resolution 2015-306</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2015-54 to assume and dedicate lands as part of the public highway system (Concession 2, Alfred) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.4	<p>Résolution 2015-307</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-55 pour adopter les taux d'imposition et le prélèvement de pénalités et intérêts à défaut de paiement des taxes pour l'année 2015 soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.4	<p>Resolution 2015-307</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2015-55 to provide for the adoption of tax rates for the year 2015 and to further provide for penalty and interest in default of payment thereof be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.5	<p>Résolution 2015-308</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-56 pour offrir une méthode de paiement des impôts par versements échelonnés soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.5	<p>Resolution 2015-308</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2015-56 to offer a pre-authorized tax payment plan be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.6	<p>Résolution 2015-309</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet adopte le Règlement 2015-57 relativement à la conclusion de l'entente de services avec la compagnie OnCall Centre pour la prise en charge des appels d'urgence qui nécessitent une intervention des services municipaux (autres que le Service des incendies) après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.6	<p>Resolution 2015-309</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet adopt By-Law 2015-57 being a by-law concerning the entering into a Service Agreement with OnCall Centre for the processing of emergency calls requiring the intervention of municipal departments (other than the Fire Department) after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

17.7	<p>Résolution 2015-310</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-59 pour nommer un officier junior à la réglementation, aux normes de propriétés, des licences de loterie et de contrôle des animaux soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.7	<p>Resolution 2015-310</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2015-59 to appoint a Junior Municipal Law Enforcement Officer, Property Standards Officer, Lottery Licensing Officer and Animal Control Officer be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
	<p><u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u></p> <p>Il n'y a aucune question.</p>		<p><u>QUESTION PERIOD</u></p> <p>There are no questions.</p>
18.	<p><u>MOTIONS</u></p>	18.	<p><u>MOTIONS</u></p>
18.1	<p>Mme Jeanne Doucet se retire de la table du conseil.</p> <p>Résolution 2015-311</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise la vente du bien-fonds portant le numéro de rôle 0231-020-002-00400-0000 pour la somme de 10 250 \$.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>Mme Doucet reprend son siège.</p>	18.1	<p>Mrs. Jeanne Doucet leaves the Council table.</p> <p>Resolution 2015-311</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the sale of the property bearing roll number 0231-020-002-00400-0000 for the sum of \$10,250.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Mrs. Doucet returns to her seat.</p>
18.2	<p>Résolution 2015-312</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Attendu que dans le cadre du trajet vélo JOURS J BMR, la Municipalité régionale de Comté (MRC) de Papineau demande une autorisation d'affichage et de passage dans la municipalité d'Alfred et Plantagenet pour l'édition 2015 qui se déroulera les 6 et 7 juin 2015;</p> <p>Et attendu que la MRC de Papineau demande aussi la signature d'une entente avec la Corporation des loisirs de Papineau pour l'événement Jours J BMR 2015;</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise Mme Mélissa Brousseau, responsable de l'événement JOURS J BMR, à :</p> <p>(1) afficher pour une durée de trente (30) jours sur notre territoire, et ce tout en respectant la politique d'affichage du Canton; et</p> <p>(2) faire une demande de permis d'événement au ministère des Transports du Québec afin de circuler à vélo sur le territoire du Canton; et</p>	18.2	<p>Resolution 2015-312</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Whereas, within the context of the "Jours J BMR" Bike Tour," the MRC Papineau request authorization for posting and for passing through the municipality of Alfred and Plantagenet for the 2015 edition of the event which will be held on June 6 and 7, 2015;</p> <p>And whereas, the MRC Papineau also requests the signature of an agreement with the Papineau Recreation Corporation for the "Jours J BMR" 2015 event;</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize Mrs. Mélissa Brousseau, the person in charge of the "Jours J BMR" event to:</p> <p>(1) Post the event on the Township territory for thirty (30) days, in accordance with the posting policy of the Township;</p> <p>(2) Submit an Event Permit request to the Quebec Ministry of Transportation to allow for biking through the Township territory; and</p>

Qu'il soit aussi résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise le directeur général et greffier à signer l'entente de participation pour l'événement.

Adoptée

Be it also resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the Chief Administrative Officer and Clerk to sign the Agreement for participation in the event.

Carried

18.3 **Résolution 2015-313**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que les membres du conseil contribuent une commandite au montant de 800 \$ envers le Tournoi de golf 10^e anniversaire du Club Lions de Lefavre, à raison des dons suivants de leur budget discrétionnaire respectif :

René Beaulne : 200 \$
Jean-Pierre Cadieux : 200 \$
Jean-Claude Delorme 100 \$
Fernand Dicaire : 100 \$
Jeanne Doucet : 100 \$
Benoit Lamarche : 100 \$;

Qu'il soit aussi résolu que le conseiller Benoit Lamarche contribue un don de 200 \$ au restaurant Le Charo envers un certificat-cadeau pour le tournoi de golf du Club Optimiste d'Alfred.

Adoptée

18.3 **Resolution 2015-313**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the members of Council contribute a sponsorship in the amount of \$800. to the Lefavre Lions Club's for its 10th Anniversary Golf Tournament, by way of the following donations from their respective discretionary budget:

René Beaulne : \$200.
Jean-Pierre Cadieux : \$200.
Jean-Claude Delorme \$100.
Fernand Dicaire : \$100.
Jeanne Doucet : \$100.
Benoit Lamarche : \$100.;

Be it also resolved that Councillor Benoit Lamarche contribute a \$200. donation to Le Charo Restaurant for a gift certificate towards the Alfred Optimist Club Golf Tournament.

Carried

18.4 **Résolution 2015-314**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le conseil autorise l'accès au Local Scout à Centraide Prescott Russell pour ses réunions mensuelles aux frais réduits pour locations multiples jusqu'à la fin décembre 2015, tout en donnant préséance aux locataires.

Adoptée

18.4 **Resolution 2015-14**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that Council authorize the United Way of Prescott-Russell access to the Scouts' Local for its monthly meetings at the reduced rate for multiple rentals until the end of December 2015, with precedence given to renters.

Carried

19. **CORRESPONDANCE**

Résolution 2015-315

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.8 soit reçue et classée.

Adoptée

19. **CORRESPONDENCE**

Resolution 2015-315

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.8 be received and filed.

Carried

20. **AUTRES SUJETS****Résolution 2015-316**

Proposée par : Chantal Galipeau
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées selon l'article 239(2)(b) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

Résolution 2015-317

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

Résolution 2015-318

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que cette réunion se poursuive après 23h.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION
DES PROCÉDURES DU CONSEIL****Résolution 2015-319**

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-58, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 4 mai 2015, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

22. **CLÔTURE****Résolution 2015-320**

Proposée par : Chantal Galipeau
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Que cette séance soit levée à 12h05 a.m.

Adoptée

20. **OTHER ITEMS****Resolution 2015-316**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals pursuant to subsection 239(2)(b) of the Municipal Act, 2001.

Carried

Resolution 2015-317

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

Resolution 2015-318

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that this meeting extend beyond 11:00 p.m.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW****Resolution 2015-319**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that By-law Number 2015-58, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of May 4, 2015, be adopted after its three readings.

Carried

22. **ADJOURNMENT****Resolution 2015-320**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

That this meeting be adjourned at 12:05 a.m.

Carried